



No. 22/2014

# Communication Network

News for the people of **FCC**  
Citizen Services

## CORPORATIVE

### FCC honours employees who celebrate 25 and 40 years of service in the company

The FCC Group has presented loyalty awards to employees who have reached 25 and 40 years of service with the company, in a ceremony which took place at the group headquarters in Las Tablas, Madrid.

The Chairwoman, Esther Alcocer Koplowitz, gave an emotional speech to all attendees, thanking the honourees for the work they have done throughout their professional careers and praising her mother, Esther Koplowitz, for her continuous support of FCC and its employees.



## CORPORATIVE



### Our new intranet 'One'

One was created with the aim of promoting communication and collaboration, facilitating the work of FCC Group employees, managing information through collaborative tools and strengthening corporate image and a sense of belonging among employees. We would like One to be recognised as an important part of the organizational culture of the company.

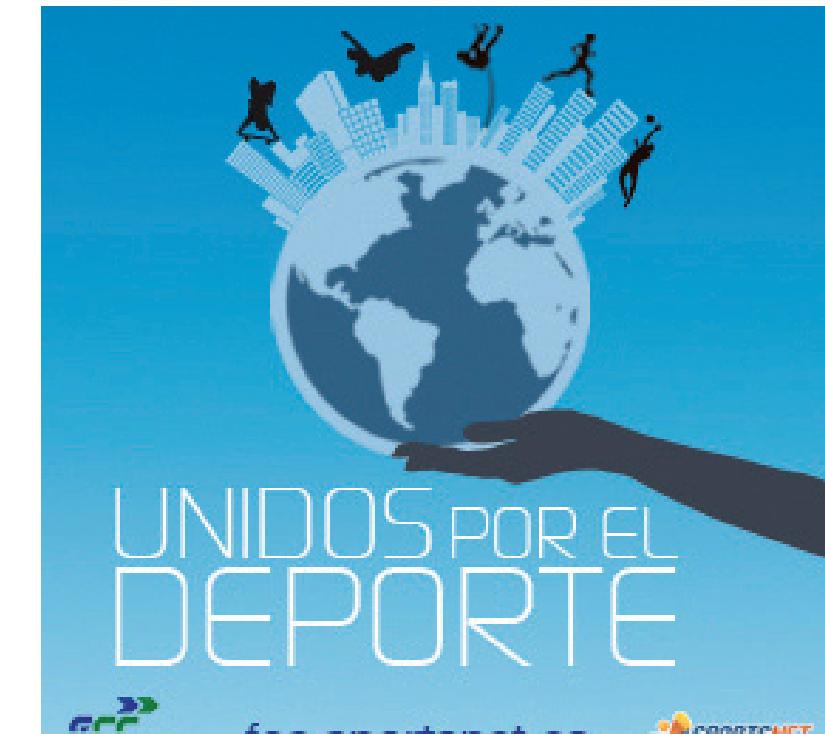
## MANAGERS



### FCC signs Spanish Diversity Charter

An initiative to reinforce commitment to the fundamental principles of equality, non-discrimination in the workplace, support of diversity and respect for the heterogeneity of employees; all clear models that are continually reinforced by and intrinsic to FCC.

## WELL-BEING



### Launch of social network for sports

The new social network for sports will allow you to connect with other people, practice sport and exercise healthily outdoors. Fitness, padel tennis, football, cycling, basketball, skiing, swimming, tennis, hiking, running and many other sports through which you can meet people with similar sporting interests. <https://fcc.sportsnet.es>

## EMPLOYEES

### Employees and family members take part in the 2nd Road Safety Workshop in Alcobendas (Madrid)

The workshop consisted of an introductory training session for children on basic road sign knowledge, essential regulations for cycling and safe practices for road users.



### Flavia Lopez Calderon

The FCC quality technician in the Luis Chicho Fabrega hospital project, in the province of Veraguas, participated in the Ironman Panama series 2014.



## ON LOCATION

### .A.S.A. involvement in the České Budějovice Marathon, in South Bohemia

Another year in which .A.S.A. has worked on the cleanup of the marathon in the city of České Budějovice. This event has been running since 2012 and has become one of the most exciting races in the Czech Republic.



Full details at:  
<http://reddecomunicacion.fcc.es>

## OTHER NEWS

### Dressmaking courses in communities surrounding the La Valdeza quarry (Panama)



### First health workshop in the El Coco quarry, in the district of La Chorrera (Panama)



### Healthy eating seminar in the FCC Construction delegation of Western Andalusia, in Seville



### Heart-disease prevention program in the FCC Environment delegation of Aragon-Rioja



### FCC employees visit works at the hospital complex in Panama





Nº 22 / 2014

# Réseau de communication

L'espace des gens de **FCC**  
Citizen Services

## ENTREPRISE

### FFC rend hommage aux employés qui fêtent leurs 40 et 25 ans au sein de l'entreprise

Le groupe FCC a remis les prix de fidélité aux personnes qui travaillent dans l'entreprise depuis 40 et 25 ans, au cours d'une cérémonie d'hommage, célébrée au siège de Las Tablas, à Madrid.

La présidente, Esther Alcocer Koplowitz, a adressé quelques paroles pleines d'émotion à tous les participants, remerciant les récipiendaires pour leurs carrières, et sa mère, Esther Koplowitz, pour ses efforts continus en faveur de FCC et de tous ses employés.



## ENTREPRISE



### Notre nouvel intranet s'appelle One

One naît avec l'objectif de stimuler la communication et la collaboration, de faciliter le travail des personnes qui font partie du groupe FCC, gérer la connaissance au travers d'outils collaboratifs et renforcer l'image et le sens de l'appartenance. Nous voulons que One soit considéré comme une partie importante de la culture organisationnelle de l'entreprise.

## RESPONSABLES



### FCC signe la Charte de la Diversité

Une initiative qui vise à renforcer l'engagement vis-à-vis des principes fondamentaux de l'égalité, de la non discrimination dans l'environnement professionnel, du soutien à la diversité et du respect de l'hétérogénéité des personnes : autant de références claires et très présentes dans notre ADN et que nous renforçons constamment.

## BIEN-ÊTRE



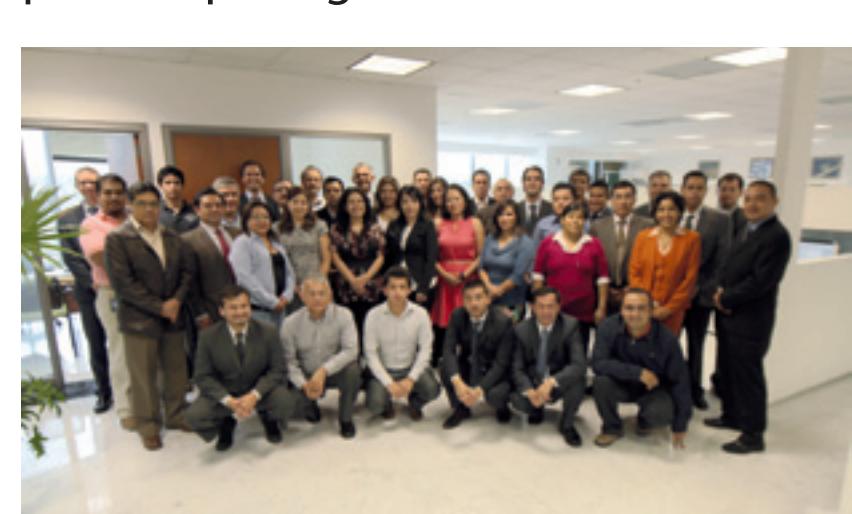
### Nous vous présentons le réseau social dédié au sport

Le nouveau réseau social du sport vous permettra de rentrer en contact avec d'autres personnes, de faire du sport ou de pratiquer des activités saines au grand air. Fitness, padel, football, vélo, basket, ski, natation, tennis, randonnée, running et de nombreux autres sports grâce auxquels vous pourrez connaître des personnes aux intérêts sportifs similaires.  
<https://fcc.sportsnet.es>

## LES PERSONNES

### Les familles et les employés ont participé à la 2e journée de sécurité routière à Alcobendas (à Madrid)

Une formation élémentaire à destination des plus jeunes s'est déroulée tout au long de cette journée, afin de leur fournir les connaissances de base de signalisation, les règles fondamentales de circulation à vélo et les comportements de sécurité pour les passagers.



### Flavia Lopez Calderon

Technicienne de qualité de FCC sur le projet de l'hôpital Luis Chicho Fabregas dans la province de Veraguas, elle a participé à l'édition 2014 de l'Ironman Panama.

## LE LIEU

### .A.S.A., au marathon de České Budějovice, la métropole de la bohème du sud

Cette année encore, .A.S.A. a collaboré aux travaux de nettoyage du marathon de České Budějovice. Cet événement, célébré depuis 2012 est devenu l'une des courses les plus palpitantes de République Tchèque.



Tous les détails sur:  
<http://reddecomunicacion.fcc.es>

## AUTRES INFORMATIONS

**Cours de couture et de confection dans les communautés proches de la carrière de La Valdeza (Panama).**



**Première journée de santé dans la carrière de El Coco, dans le district de La Chorrera (Panama).**



**Séminaire sur la santé alimentaire dans la Délégation de FCC Construction Andalousie Occidentale, à Séville.**

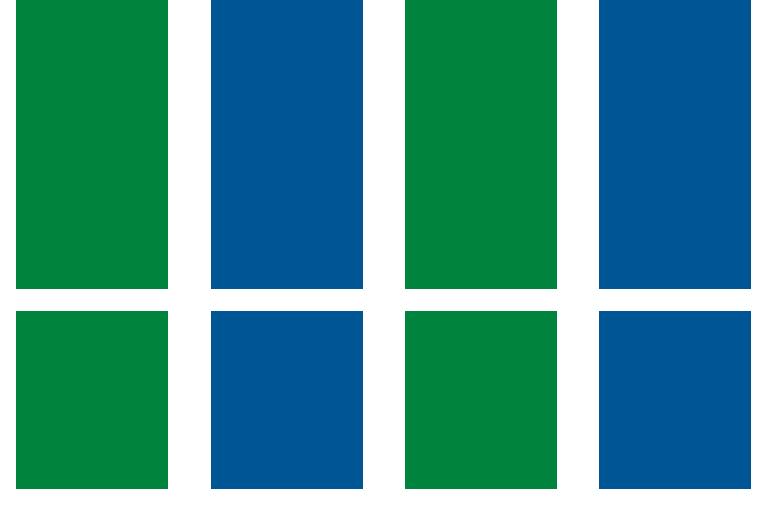


**Programme de prévention cardiovasculaire dans la délégation d'Aragón-la Rioja de FCC environnement.**



**Des employés de FCC visitent les travaux de la Cité Hospitalière de Panama.**





Nº 22 / 2014

# Rete di Comunicazione

Lo spazio delle persone di

**FCC**  
Citizen Services

## CORPORATIVO

### FCC rende omaggio ai dipendenti che compiono 40 e 25 anni di lavoro in azienda

Il gruppo FCC ha consegnato premi fedeltà a coloro che hanno compiuto 40 e 25 anni come lavoratori dell'azienda, mediante un evento nella sede di Las Tablas, Madrid.

Il presidente, Esther Alcocer Koplowitz, ha diretto toccanti parole a tutti gli assistenti, ringraziandoli per il lavoro svolto durante la loro carriera professionale. Ha ringraziato anche sua madre, Esther Koplowitz, per gli sforzi continui a favore di FCC e di tutti i suoi dipendenti.



## CORPORATIVO



### La nostra nuova intranet si chiama One

One nasce con l'obiettivo di incrementare la comunicazione e la collaborazione, facilitare il lavoro delle persone che fanno parte del gruppo FCC, gestire le conoscenze attraverso strumenti di collaborazione e rafforzare l'immagine e il senso di appartenenza. Vogliamo che One sia considerata parte importante della cultura organizzativa della compagnia.

## RESPONSABILI



### FCC firma il Charter della diversità

Un'iniziativa per rafforzare l'impegno con i principi fondamentali di uguaglianza, tolleranza nell'ambiente lavorativo, appoggio alla diversità e rispetto della eterogeneità delle persone, principi chiave presenti nel nostro DNA e che rafforziamo costantemente.

## BENESSERE



### Presentiamo la rete sociale dello sport

La nuova rete sociale dello sport permetterà di connettersi con altre persone, praticare sport o esercizi salutari all'aria aperta. Fitness, paddle tennis, calcio, ciclismo, pallacanestro, sci, nuoto, tennis, trekking, corsa e altri sport, che daranno l'occasione di conoscere persone con interessi sportivi simili ai propri. <https://fcc.sportsnet.es>

## LE PERSONE

### Impiegati e familiari partecipano alla seconda giornata di sicurezza stradale a Alcobendas (Madrid)

La giornata ha consistito in una formazione iniziale diretta ai bambini riguardo conoscenze base di segnaletica, norme fondamentali per circolare in bicicletta e comportarsi in maniera sicura come viaggiatori.



### Flavia Lopez Calderon

Tecnico di qualità di FCC nel progetto per l'Ospedale Luis Chicho Fabregas nella Provincia di Veraguas; ha partecipato all'edizione del Ironman Panamá 2014.

## IL LUOGO

### .A.S.A., nella maratona České Budějovice, la metropoli della Boemia del sud

Per un altro anno, .ASA ha collaborato nelle attività di pulizia nella maratona di České Budějovice. Questo evento si celebra dall'anno 2012 e si è convertito in una delle corse più emozionanti della Repubblica Ceca.



### 20 anni di FCC in Messico

FCC ha iniziato il suo cammino in Messico nel 1994, venti anni dopo FCC e i suoi dipendenti si sentono orgogliosi di aver sviluppato importanti progetti di opere pubbliche che hanno contribuito a migliorare le comunicazioni e infrastrutture del paese.



Tutti i particolari in:  
<http://reddecomunicacion.fcc.es>

## ALTRÉ NOTIZIE

**Corsi di taglio e cucito nelle comunità limitrofe alla cava di La Valdeza (Panamá).**



**Prima giornata di salute nella cava di El Coco, nel distretto de La Chorrera (Panamá).**



**Seminario sull'alimentazione salutare nella delegazione FCC costruzione Andalusia occidentale, a Siviglia.**



**Programma di prevenzione cardiovascolare nella delegazione di Aragona-La Rioja di FCC Ambiente.**



**Dipendenti di FCC visitano i lavori pubblici della città ospedaliera di Panamá.**





Nº 22 / 2014

# Rede de Comunicação

O espaço das pessoas da



## EMPRESARIAL

### A FCC presta homenagem aos trabalhadores que cumprem 40 e 25 anos na empresa

O grupo FCC entregou os prémios de fidelidade aos seus colaboradores que trabalham há 40 e 25 anos na empresa, numa homenagem levada a cabo na sede de Las Tablas, em Madrid.

A presidente, Esther Alcocer Koplowitz, dirigiu palavras emocionadas a todos os presentes, agradecendo o trabalho dos homenageados ao longo das suas carreiras profissionais e à sua mãe, Esther Koplowitz, pelos seus esforços contínuos em prol da FCC e de todos os trabalhadores.



## EMPRESARIAL



### A nossa nova Intranet chama-se One

A One nasce com o objectivo de fomentar a comunicação e a colaboração, facilitar o trabalho das pessoas que fazem parte do grupo FCC, gerir o conhecimento através de ferramentas de colaboração e reforçar a imagem e o sentido de pertença. Queremos que a One seja considerada uma parte importante da cultura organizativa da empresa.

## RESPONSÁVEIS



### A FCC assina a Carta da Diversidade

Uma iniciativa para reforçar o compromisso com os princípios fundamentais de igualdade, não discriminação no local de trabalho, apoio à diversidade e respeito pela heterogeneidade das pessoas, marcos de referência que estão presentes no nosso ADN e que reforçamos constantemente.

## BEM-ESTAR



### Apresentamos a rede social de desporto

A nova rede social de desporto irá permitir-lhe ligar-se com outras pessoas, fazer desporto ou praticar exercício saudável ao ar livre. Fitness, pádel, futebol, ciclismo, basquetebol, esqui, natação, ténis, caminhadas, running e outros desportos onde poderá conhecer pessoas com interesses desportivos semelhantes. <https://fcc.sportsnet.es>

## AS PESSOAS

### Familiares e funcionários participam na 2.ª jornada de segurança rodoviária em Alcobendas (Madrid)

A jornada consistiu numa formação inicial dirigida às crianças sobre conhecimentos básicos de sinalização, normas fundamentais para circular de bicicleta e comportamentos seguros como passageiros.



### Flavia Lopez Calderon

Técnica de qualidade da FCC no projecto hospital Luis Chicho Fabregas, na província de Veraguas, participou na edição do Ironman Panamá 2014.



## OUTRAS NOTÍCIAS

**Cursos de corte e confecção nas comunidades vizinhas da pedreira de La Valdeza (Panamá).**



**Primeira jornada da saúde na pedreira de El Coco, no distrito de La Chorrera (Panamá).**



**Seminário sobre alimentação saudável na delegação da FCC Construcción Andalucía Occidental, em Sevilha.**



**Programa de prevenção cardiovascular na delegação de Aragón-la Rioja da FCC Medio Ambiente.**



**Trabalhadores da FCC visitam as obras do Centro Hospitalar do Panamá**



## O LUGAR

### .A.S.A., na maratona České Budějovice, a metrópole da Boémia do sul

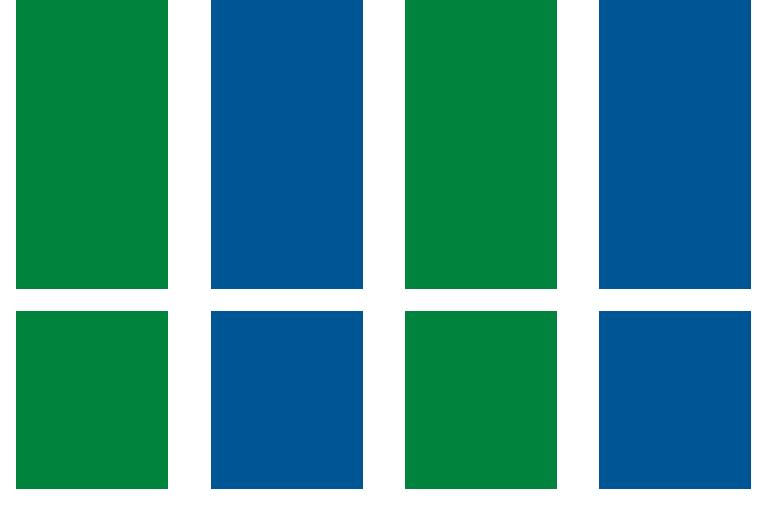
A .ASA. colaborou novamente nas tarefas de limpeza da edição deste ano da maratona České Budějovice. Este evento é celebrado desde 2012 e transformou-se numa das provas mais emocionantes da República Checa.



Se você quiser ver mais informação, entre em

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Se você deseja apresentar ideias para os próximos números escreva [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)



č.22/2014

# Komunikačná siet'

Novinky pre zamestnancov



## KORPORÁCIA

### FCC vzdáva úctu pracovníkom, ktorí oslavujú 25 a 40 rokov pôsobenia v spoločnosti

Skupina FCC Group odmenila za svoju vernosť pracovníkov, ktorí pôsobia v spoločnosti 25 a 40 rokov na podujatí, ktoré sa konalo v sídle spoločnosti v Las Tablas, v Madride.

Predsedkyňa, pani Esther Alcocer Koplowitz prednesla všetkým prítomným emotívny prejav, kde sa podákovala oceným pracovníkom za vykonanú prácu počas ich profesionálnej kariéry a udelila pochvalu svojej matke, Esther Koplowitz, za jej neustálu podporu spoločnosti FCC a jej zamestnancom.



## KORPORÁCIA



### Náš nový intranet 'One'

One bol vytvorený s cieľom podporiť komunikáciu a spoluprácu, uľahčiť prácu pracovníkom skupiny FCC Group, riadiť informácie prostredníctvom vhodných nástrojov a posilniť korporatívny imidž a zmysel spolupatričnosti medzi pracovníkmi. Chceli by sme dosiahnuť, aby bol One uznávaný ako dôležitá súčasť organizačnej kultúry spoločnosti.

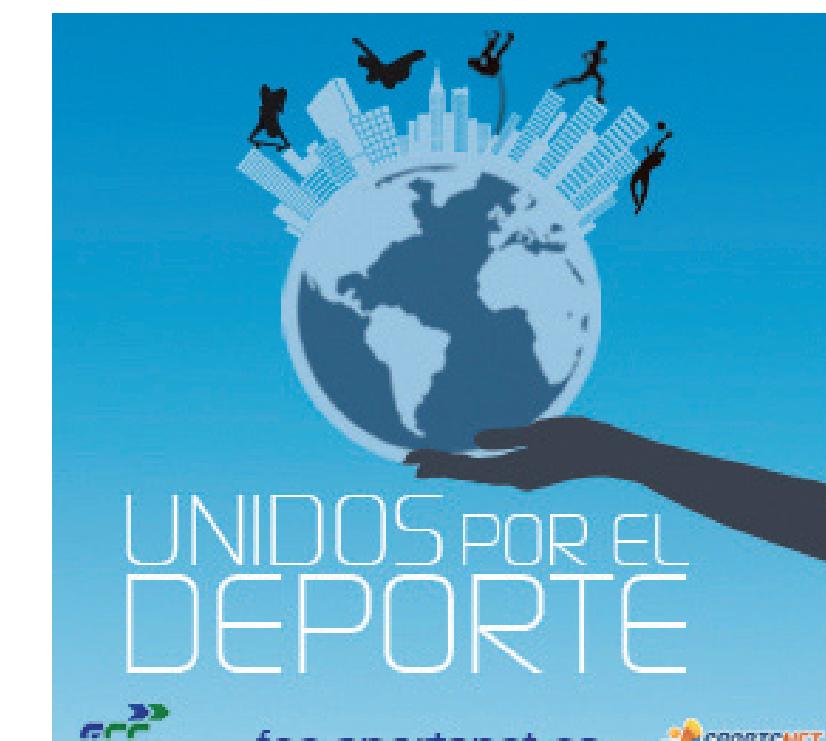
## MANAŽÉRI



### FCC podpisuje Spanish Diversity Charter (Španielska charta rozdielnosti)

Iniciatíva na posilnenie záväzku a príslubu základných princípov rovnosti, nediskriminácie na pracovných miestach, podpory rozdielnosti a rešpektu rôznorodosti pracovníkov; všetkých jasných modelov, ktoré sú neustále posilnené vlastné spoločnosti FCC.

## DUŠEVNÉ ZDRAVIE



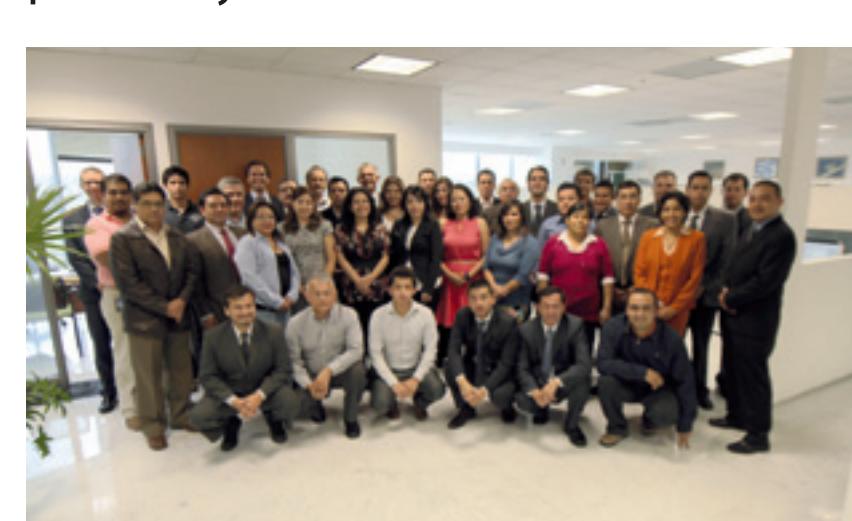
### Zavedenie sociálnej siete pre šport

Nová sociálna siet pre šport Vám umožní spojiť sa s inými ľuďmi, zašportovať si a zdravo si zacvičiť na čerstvom vzduchu. Fitnes, tenis, futbal, bicyklovanie, basketbal, lyžovanie, plávanie, turistika, beh a ďalšie športy, prostredníctvom ktorých môžete stretnúť ľudí s rovnakými záujmami. <https://fcc.sportsnet.es>

## ZAMESTNANCI

### Zamestnanci a ich rodinní príslušníci sa zúčastnili 2. workshopu bezpečnosti na cestách v Alcobendas (Madrid)

Workshop sa skladal z úvodného tréningu pre deti, ktorý bol zameraný na úvodné zaškolenie detí v oblasti získania poznatkov o základných dopravných značkách, dôležitých nariadeniach a bezpečnostných požiadavkach pre účastníkov cestnej premávky.



### Flavia Lopez Calderon

Špecialista kvality spoločnosti FCC v nemocničnom projekte Luis Chicho Fabrega v provincii Veraguas sa zúčastnil na Ironman Panama series 2014.



## ON LOCATION

### Zapojenie .A.S.A. do maratónu v Českých Budějovicach, Južné Čechy

Ďalší rok, kedy sa .A.S.A. podieľala na vyčistení maratónu v Českých Budějovicach. Toto podujatie sa koná od roku 2012 a stalo sa jedným z najzaujímavejších pretekov v Českej republike.



## ĎALŠIE NOVINKY

### Krajčírske kurzy v okolí La Valdeza quarry (Panama)



### Prvý workshop zdravia v El Coco quarry, v okrese La Chorrera (Panama)



### Seminár o zdravej strave v FCC Construction delegation of Western Andalusia, Seville

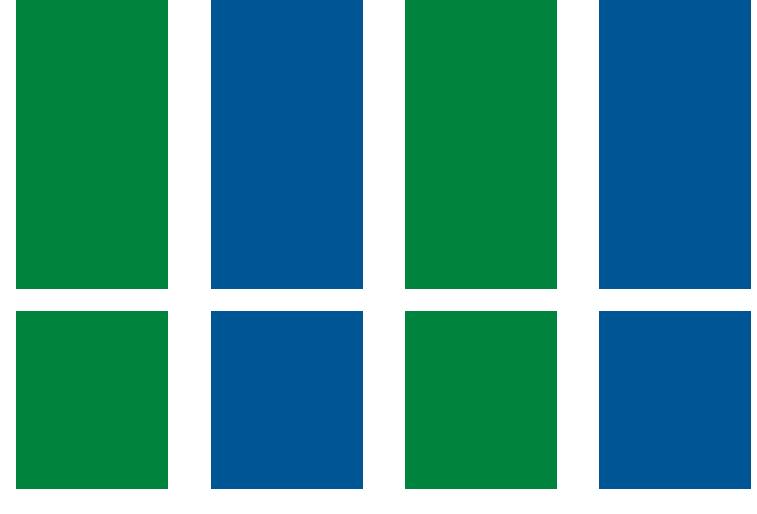


### Program na prevenciu zdravia pred ochorením v FCC Environment delegation of Aragon-Rioja



### Zamestnanci FCC si boli pozrieť práce na komplexe nemocnice v Paname





Nr. 22 / 2014

# Rețea de comunicare

Știri pentru persoanele din



## CORPORATIV

### FCC omagiaza angajatii care muntesc de 40 si 25 de ani in cadrul firmei

Grupul FCC a inmanat premiile de fidelitate persoanelor care au implinit 40 si 25 de ani in cadrul firmei aducandu-le un omagiu in cadrul unei sarbatori organizate la sediul firmei din Madrid.

Președinta, Esther Alcocer Koplowitz, a tinut un discurs emotionat, in care a tinut sa multumeasca persoanelor omagiate pentru munca depusa de-a lungul carierei sale profesionale, precum si mamei sale, Esther Koplowitz, pentru eforturile continue depuse pentru FCC si pentru toti angajatii.



## CORPORATIV



### Noul nostru internet se numeste One

One se naste in scopul de a spori comunicarea si colaborarea, pentru a usura munca persoanelor care facem parte din grupul FCC, pentru a gestiona cunostinte prin intermediul unor instrumente de colaborare si a consolidata imaginea si sentimentul de apartenenta. Dorim ca One sa ajunga a fi considerat o parte importanta din cultura de organizare a firmei noastre.

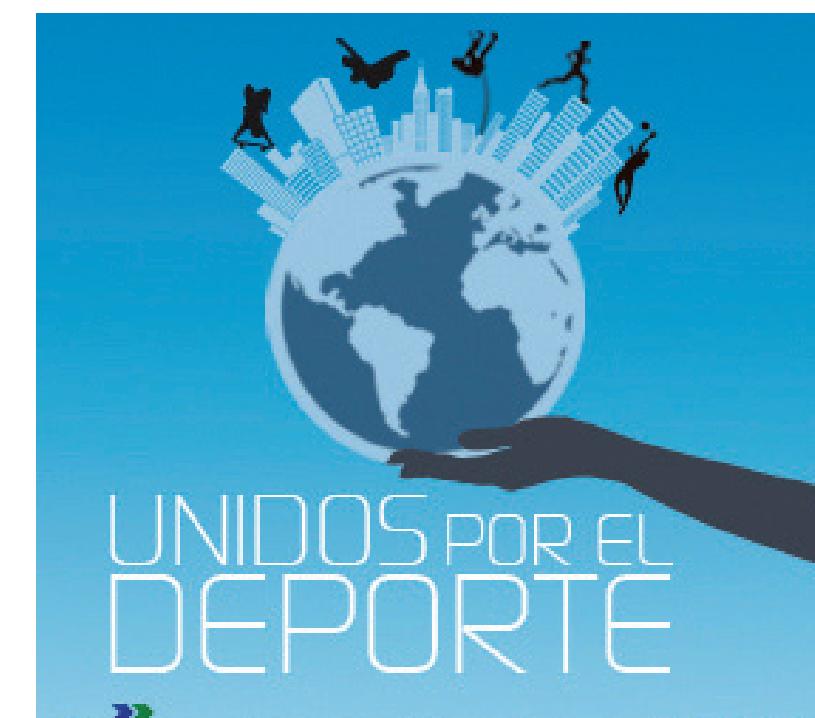
## RESPONSABILI



### FCC semneaza Charter-ul Diversitatii

O initiativa pentru a consolida compromisul fata de principiile fundamentale de egalitate, nediscriminare in mediul muncii, sprijinul diversitatii si respectul fata de eterogenitatea persoanelor, referinte clare care sunt mai mult decat prezente in ADN-ul nostru si pe care le consolidam in mod constant.

## BUNASTARE



### Prezentam reteaua sociala de sport

Noua retea sociala pentru Sport iti va permite sa te conectezi cu alte persoane, sa faci Sport, sa faci exercitii sanatoase in aer liber. Fitness, padel, fotbal, ciclism, baschet, schi, innot, tenis, drumetii, cross si multe altele in cadrul carora vei putea cunoaste persoane cu acelasi tipuri de hobby-uri sportive ca si tine. <https://fcc.sportsnet.es>

## PERSOANELE

### Rudele si angajatii participa la cea de-a doua sesiune de siguranta pe drumurile publice in Alcobendas (Madrid)

Aceasta activitate a constat intr-un curs de formare initiala a copiilor cu privire la semnale de circulatie de baza, normele fundamentale pentru a circula cu bicicleta si comportamentul necesar in conditi de siguranta in calitate de calatori.



### Flavia Lopez Calderon

Specialist pentru calitate a FCC in cadrul proiectului Spital Luis Chico Fabregas in provincia Yeraguas, a participat la editia Ironman Panama 2014.

## LOCUL

### A.S.A. in maratonul Česke Budějovice, motropola din Boemia de Sud

Si anul acesta, A.S.A. a colaborat in realizarea curateniei din cadrul maratonului Česke Budějovice. Acest eveniment se sarbatoreste inca din anul 2012 si s-a transformat intr-unul dintre cele mai emotionante competitii din Republica Ceha.



Toate detaliiile la:  
<http://reddecomunicacion.fcc.es>

## ALTE STIRI

**Cursuri de croitorie in cadrul comunitatilor din jurul localitatii La Valdeza (Panama).**



**Primul curs cu privire la sanatate organizat in localitatea El Coco, din districtul La Chorrera (Panama).**



**Seminar cu privire la alimentatie sanatoasa in delegatia FCC, constructia Andaluzia Occidentală, in Sevilia.**



**Program de prevenire cardiovasculara in delegatia din Aragon-La Rioja a FCC cu privire la mediul inconjurator.**



**Angajati FCC viziteaza lucrările orasului spitalicesti din Panama.**





Nr. 22 / 2014

# Sieć Komunikacji

Strefa dla pracowników



## PRZEDSIĘBIORSTWO

### FCC składa gratulacje pracownikom obchodzącym 40 i 25 rocznicę pracy w firmie

Podczas uroczystości zorganizowanej w siedzibie firmy w dzielnicy Las Tablas w Madrycie Grupa FCC wręczyła nagrody za wieloletnią pracę osobom, które są zatrudnione w firmie od 40 i 25 lat.

Pani Prezes Esther Alcocer Koplowitz skierowała poruszające słowa do wszystkich uczestników, składając podziękowania jubilatom za ich profesjonalizm w pracy oraz swojej matce, Pani Esther Koplowitz, za jej nieustanne starania na rzecz firmy FCC i wszystkich jej pracowników.



## PRZEDSIĘBIORSTWO



### Nasza nowa sieć intranet „One”

Sieć „One” powstała, aby wspierać komunikację i współpracę, ułatwiać pracę wszystkim, którzy tworzą Grupę FCC, a także zarządzać umiejętnościami za pomocą wspólnych narzędzi oraz umacniać wizerunek i poczucie przynależności wśród pracowników. Pragniemy, aby sieć „One” była postrzegana jako ważny element organizacyjnej kultury firmy.

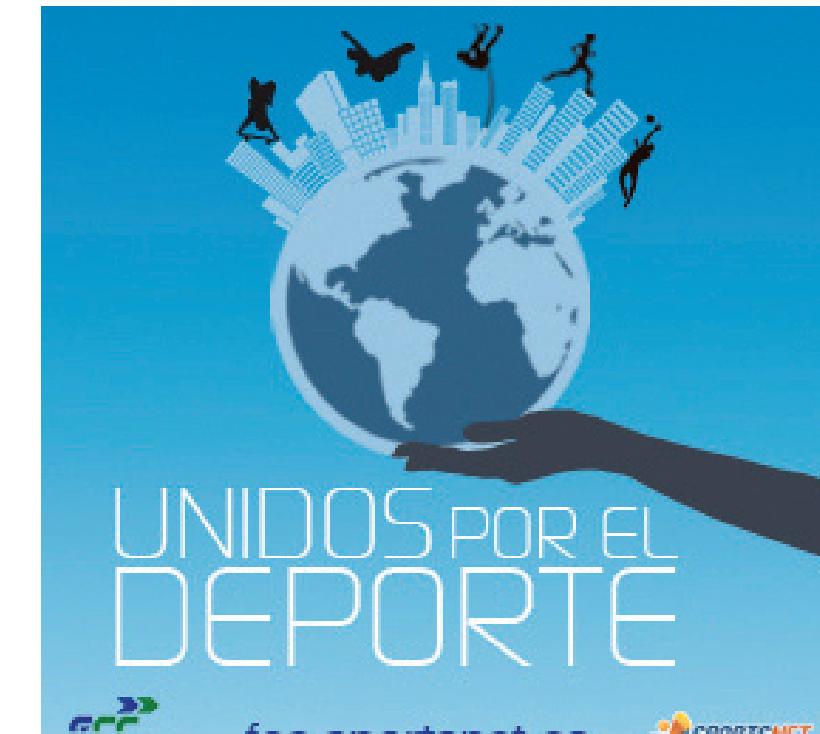
## KIEROWNICTWO



### FCC podpisuje Kartę Różnorodności

Jest to inicjatywa na rzecz wzmacniania zaangażowania wobec fundamentalnych zasad równości, braku dyskryminacji w środowisku pracy, wsparcia różnorodności oraz szacunku dla ludzkiej odmienności, które stanowią oczywiste wytyczne mocno zakorzenione i nierozerwalnie związane z FCC.

## AKTYWNOŚĆ SPORTOWA



### Uruchomienie sportowej sieci społecznościowej

Nowa sportowa sieć społecznościowa umożliwia kontakt z innymi osobami oraz pozwala na uprawianie sportu lub wykonywanie ćwiczeń na świeżym powietrzu. Fitness, paddle, piłka nożna, jazda na rowerze, koszykówka, narciarstwo, pływanie, tenis, pieszego wędrówki, bieganie i wiele innych dyscyplin, dzięki którym poznasz ludzi o podobnych zainteresowaniach sportowych. <https://fcc.sportsnet.es>

## PRACOWNICY

### Pracownicy wraz z rodzinami uczestniczą w 2 edycji Dni bezpieczeństwa drogowego w Alcobendas koło Madrytu

Warsztaty miały na celu zapoznanie dzieci z podstawowymi znakami drogowymi, zasadami ruchu rowerowego i bezpiecznym zachowaniem w czasie podróży.



### Flavia Lopez Calderon

Technik jakości FCC, biorąca udział w projekcie szpitala Luis Chicho Fabregas w gminie Veraguas, wzięła udział w wydarzeniu Ironman Panama 2014.



## POZOSTAŁE WIADOMOŚCI

**Kursy krawieckie w gminach sąsiadujących z kamieniołomem w La Valdeza (Panama).**



**Pierwszy Dzień Zdrowia w kamieniołomie El Coco, w obwodzie La Chorrera (Panama).**



**Seminarium o zdrowym odżywianiu w oddziale FCC – budowa w zachodniej Andaluzji – w Sewilli.**



**Program zapobiegania chorobom układu krążenia w Aragón-la Rioja organizowany przez dział ochrony środowiska FCC.**



**Pracownicy FCC odwiedzają budowę kompleksu szpitalnego w Panamie.**

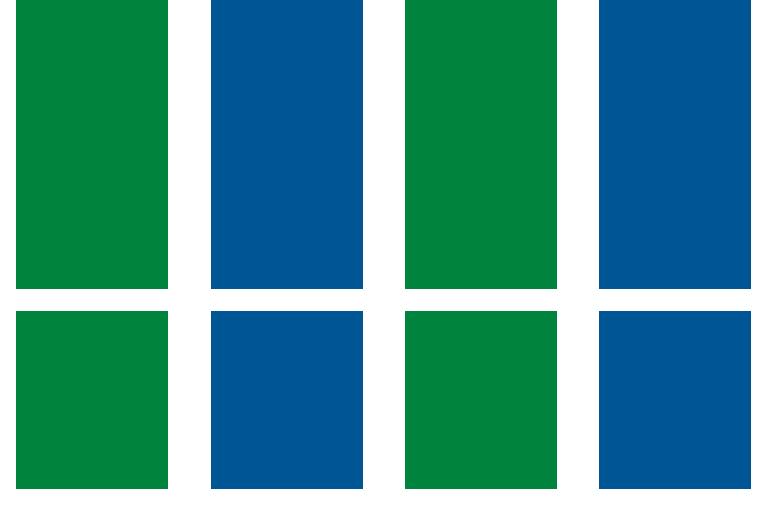


## MIEJSCE

### .A.S.A., w maratonie w Czeskich Budziejowicach, bohemistycznej metropolii Południa

Rok później firma .A.S.A. wzięła udział w pracach porządkowych podczas maratonu w Czeskich Budziejowicach. Impreza organizowana jest od 2012 roku i stała się jednym z najbardziej emocjonujących wyścigów w Republice Czeskiej.





2014/22.sz.

# Kommunikációs háló

Az FCC munkatársainak fóruma



## INFORMÁCIÓK A VÁLLALatról

### Az FCC köszönti azokat a dolgozókat, akik 40 és 25 éve dolgoznak a vállalatnál

A Madrid Las Tabas negyedében található székhelyen megszervezett esemény alkalmával az FCC Csoport díjakat adott át azoknak a dolgozóknak, akik 40 és 25 éve tevékenykednek a vállalatnál.

Esther Alcocer Koplowitz elnök asszony felemelő beszédet tartott az összegyűltek előtt, megköszönve a cégnél régiséggel rendelkezőknek a vállalatnál tanúsított szakértelemért, illetve köszönetet mondott édesanyjának, Esther Koplowotz-nak, aki állandó segítsége az FCC vállalatnak és a vállalat alkalmazottjainak.



## INFORMÁCIÓK A VÁLLALatról



### Az új internetes hálózatunk, az „One”

Az „One” hálózat azért született, hogy segítse és szorgalmazza a kommunikáció és az együttműködést, valamint könnyítse azoknak a munkáját, akik az FCC Csoportban dolgoznak, de azért is, hogy bizonyos készségeket használjunk, eszközökkel közösen használva, továbbá az „One” által az alkalmazottak körében az együttvállalás érzése és az erről kialakult kép erősödik. Azt szeretnénk, ha az „One” hálózat a cégek szervezési kultúrájának fontos részévé válna.

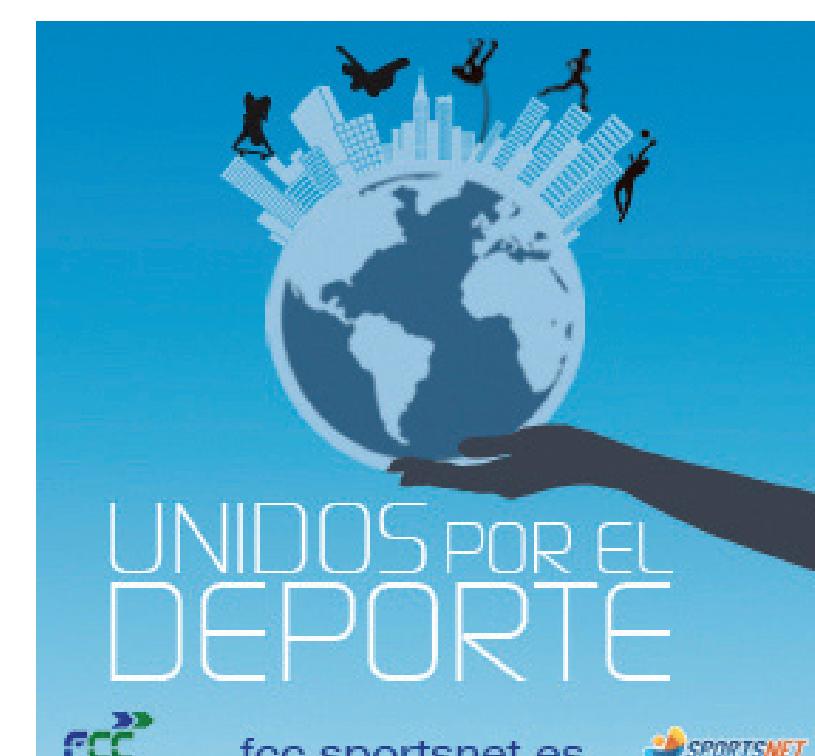
## A MANAGEMENT



### Az FCC aláírta a Sokszínűség Kartáját

Ez egy olyan kezdeményezés, amely erősít elhivatottságunkat az egyenlőség alapvető elvei iránt, elutasítva a munkahelyi diszkriminációkat, bátorítva a sokszínűséget, tiszteítve az emberi diverzitást; elvek, melyek világos vezérvonalak és mélyen meggyökereztek, szervesen beépültek az FCC elvei közé.

## SPORT TEVÉKENYSÉGEK



### Egy sport-közösség létrehozása

Az új sport közösség lehetővé teszi, hogy másokkal kapcsolatba lépj és együtt sportoljatok vagy tornázzatok a szabadban. A fitnesz, paddle, futball, biciklizés, kosárlabda, sí, úszás, tenisz, gyalogos séta, szaladás és még sok más sportolási lehetőség közül lehet választani, amelyek által a hasonló sportok iránt érdeklődőkkel ismerkedhetünk meg. <https://fcc.sportsnet.es>

## A DOLGOZÓK

### Az alkalmazottak és családjai már második alkalommal vesznek részt a Madrid melletti Alcobendas-ban szervezett Közúti közlekedésbiztonsági napokon

A foglalkozások célja megtanítani a gyerekeknek az alapvető közlekedési jelzések jelentését, valamint a biciklis közlekedési magatartását.



### Flavia Lopez Calderon

Az FCC technikusa részt vett a Luis Chicho Fabregas projekt keretében Vereguasban szervezett Ironman Panama 2014 eseményen.

## HELYEZÉS

### A.S.A. a Dél-csehországi Ceskie Budejovice-ben szervezett maratonon

Egy évvel később az A.S.A. cég részt vett a Ceskie Budejovice-ben megtartott maraton takarítási munkálataiban. Az eseményt 2012 óta szervezik és az egyik legérdekkesebb csehországi versenyné nőtte i magát.



A részletek itt találhatók:  
<http://reddecomunicacion.fcc.es>

## TOVÁBBI INFORMÁCIÓK

A La Valdeza-i (Panama) környékén levő településeken szabás, varrás tanfolyamok indulnak.



Az először szervezett Egészségnap az El Coco-i környéken, La Chorrera megyében (Panama).



Szeminárium az egészséges táplálkozásról a Nyugat-andalúziai építkezésekben – Sevilla.

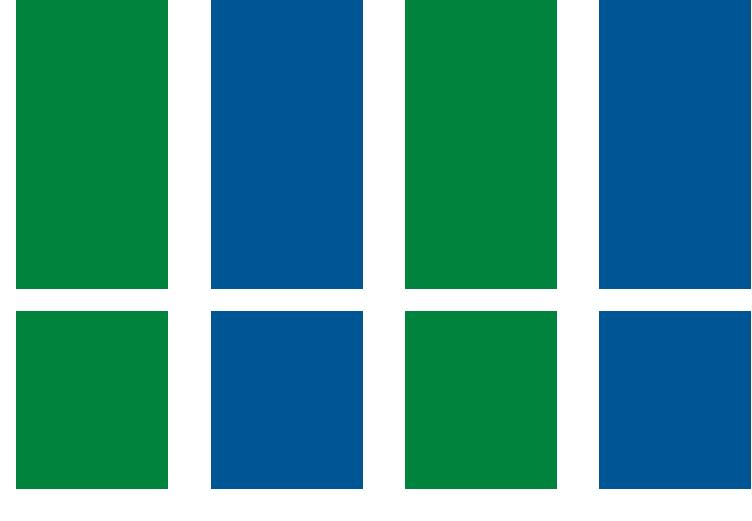


Aragon, La Rioja-ban az FCC környezetvédelmi osztálya szervezett egy szív- és érrendszeri betegségek megelőzésére irányuló programot.



Az FCC munkatársai meglátogatják a Panama-ban épülő kórházi épületegyüttest.





Nr. 22 / 2014

# Kommunikationsnetzwerk

Das Forum der Mitarbeiter von

**fcc**  
Citizen Services

## UNTERNEHMEN

### FCC ehrt die Mitarbeiter, die seit 40 und 25 Jahren im Unternehmen tätig sind

Die Gruppe FCC hat den Mitarbeitern, die seit 40 und 25 Jahren im Unternehmen tätig sind, Ehrenpreise auf der Veranstaltung verliehen, die im Geschäftssitz in Las Tablas (Madrid) stattgefunden hat.

Die Geschäftsführerin, Esther Alcocer Koplowitz, sprach in Anwesenheit aller Teilnehmenden bewegende Worte und bedankte sich bei den Geehrten für ihre geleistete Arbeit sowie bei ihrer Mutter, Esther Koplowitz, für ihre stetigen Bemühungen im Sinne von FCC und all ihren Mitarbeitern.



## UNTERNEHMEN



### Unser neues Intranet heißt One

Die Entstehung von One geht mit dem Ziel einher die Kommunikation und Zusammenarbeit zu fördern, die Arbeit zwischen Personen zu erleichtern, die Teil der Gruppe FCC sind, das Wissen mithilfe von kollaborativen Tools zu organisieren sowie das Image und Zugehörigkeitsgefühl zu verstärken. Wir möchten, dass One als wichtiger Bestandteil der Organisationskultur des Unternehmens betrachtet wird.

## LEITUNG



### FCC unterzeichnet die Charta der Vielfalt

Eine Initiative zur Stärkung der Einhaltung von Grundprinzipien zur Chancengleichheit, die Nichtdiskriminierung im Arbeitsumfeld, die Förderung der Vielfalt und der Respekt für die Heterogenität der Personen - klare Referenzen, die in unserer DNA stark verankert sind und wir kontinuierlich weiterentwickeln.

## WOHLBEFINDEN



### Wir stellen das soziale Netzwerk für Sport vor

Das neue soziale Netzwerk für Sport ermöglicht Ihnen sich mit Anderen auszutauschen, Sport zu treiben oder gesundheitsfördernde Aktivitäten im Freien auszuüben. Fitness, Padel-Tennis, Fußball, Radsport, Basketball, Ski, Schwimmen, Tennis, Wandern, Jogging und viele weitere Sportarten, bei denen Sie Menschen mit den gleichen sportlichen Interessen kennenlernen können. [https://fcc.sportsnet.es](http://fcc.sportsnet.es)

## PERSONEN

### Familienangehörige und Mitarbeiter nehmen an der 2. Veranstaltung zur Sicherheit im Straßenverkehr in Alcobendas (Madrid) teil

Die Veranstaltung bestand aus einer einführenden Schulung für Kinder über Grundkenntnisse zur Beschilderung, den Grundregeln beim Fahrradfahren und sicherem Verhalten im Straßenverkehr.



### Flavia Lopez Calderon

Mitarbeiterin im technischen Support von FCC des Projekts Krankenhaus Luis Chico Fabregas in der Provinz Veraguas, Teilnahme beim Ironman Panama 2014.



## DER ORT

### .A.S.A., beim Marathon in Budweis, der Metropole in Südböhmen

Zum wiederholten Mal war .A.S.A. für die Reinigungsarbeiten beim Marathon in Budweis zuständig. Dieses Event findet seit 2012 statt und hat sich zum einen der aufregendsten Rennen der Tschechischen Republik entwickelt.



Alle Details auf:  
<http://reddecomunicacion.fcc.es>

## WEITERE NEWS

**Nähkurse in den angrenzenden Gemeinden des Steinbruchs von La Valdea (Panama).**



**Erster Gesundheitstag im Steinbruch von El Coco, im Distrikt La Chorrera (Panama).**



**Seminar zur gesunden Ernährung in der Niederlassung FCC Bau Andalusien West in Sevilla.**

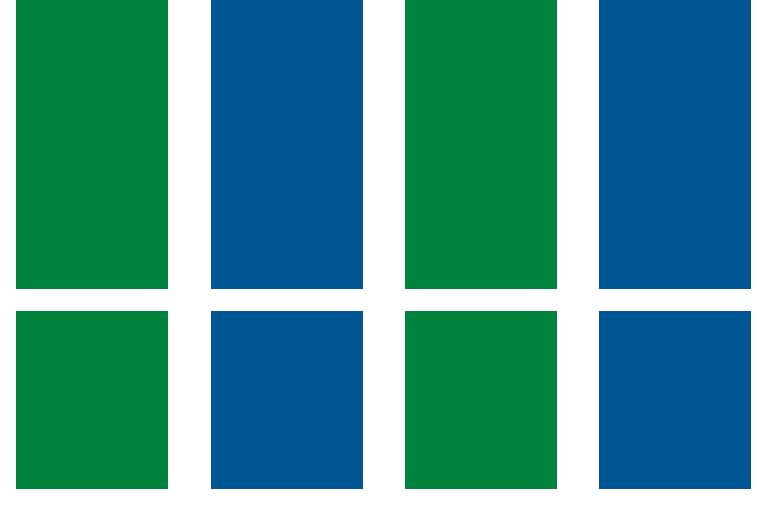


**Programm zur Prävention von Herz-Kreislauf-Erkrankungen in der Niederlassung Aragón-La Rioja von FCC Umwelt.**



**Mitarbeiter von FCC besuchen den Bau des Krankenhauskomplexes in Panama.**





č.22/2014

## SPOLEČNOST

### Zaměstnanci společnosti FCC oceněni za 25 a 40 let služby

Skupina FCC ocenila za věrnost své zaměstnance, kteří ve společnosti pracují 25 a 40 let. Slavnostní ceremoniál s předáváním cen se uskutečnil v sídle podniku v Las Tablas v Madridu.

Prezidentka společnosti Esther Alcocer Koplowitz vystoupila před zúčastněnými s emotivním projevem, během něhož poděkovala všem oceněným za práci, kterou během své profesionální kariéry vykonali, a vyjádřila vděčnost své matce Esther Koplowitzové za trvalou podporu ve prospěch skupiny FCC a jejích zaměstnanců.



## SPOLEČNOST



### Náš nový intranet One

Intranet nazvaný One byl vytvořen s cílem podporovat komunikaci a spolupráci, usnadňovat práci zaměstnancům skupiny FCC, spravovat informace prostřednictvím komunikačních nástrojů a posilovat image společnosti a pocit sounáležitosti mezi zaměstnanci. Byli bychom rádi, kdyby se intranet One stal důležitou součástí naší organizační kultury.

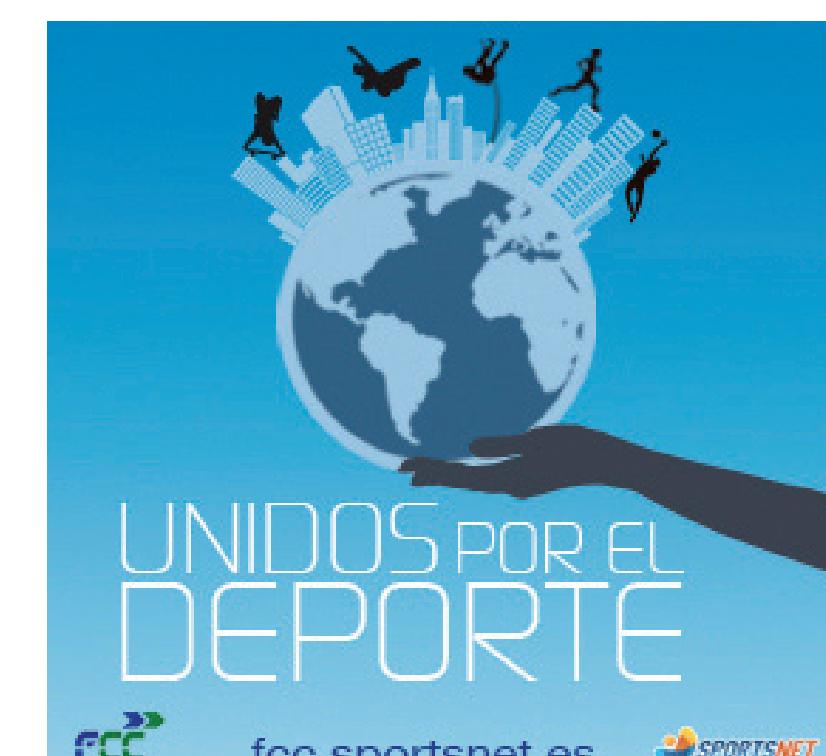
## MANAŽERI



### FCC podepisuje španělskou Chartu diverzity

Jedná se o iniciativu zaměřenou na posílení závazku vůči základním principům rovnoprávnosti, boji proti diskriminaci na pracovišti, podpoře diverzity a respektu k různorodosti mezi pracovníky. Tyto jasné cíle jsou pevně zakotveny v organizaci FCC.

## ZDRAVÝ ŽIVOTNÍ STYL



### Představujeme sportovní sociální síť

Prostřednictvím nové sociální sítě budete moci komunikovat s dalšími lidmi, sportovat a věnovat se zdravému cvičení na čerstvém vzduchu. Fitness, padel tenis, fotbal, cyklistika, basketball, lyžování, plavání, tenis, pěší turistika, běh a mnoho jiných sportů vám dá příležitost seznámit se s lidmi, kteří mají podobné sportovní zájmy jako vy.  
[https://fcc.sportsnet.es](http://fcc.sportsnet.es)

## ZAMĚSTNANCI

### Zaměstnanci a rodinní příslušníci se zúčastnili 2. workshopu o bezpečnosti v dopravě v Alcobendas (Madrid)

Workshop se skládal z přípravného výcviku pro děti zaměřeného na základní znalost dopravních značek, důležitá pravidla jízdy na kole a bezpečnost účastníků silničního provozu.



### Flavia Lopez Calderon

Pracovnice technické kvality FCC v projektu nemocnice Luis Chicho Fabrega v provincii Veraguas se zúčastnila závodu Ironman Panama 2014.



## V AKCI

### .A.S.A. na maratonu v Českých Budějovicích v jižních Čechách

Společnost .A.S.A. se podílela na úklidových pracích při dalším ročníku maratonu v Českých Budějovicích. Tato akce, pořádaná od roku 2012, se stala jedním z nejpopulárnějších běžeckých závodů v České republice.



Všechny podrobnosti na:  
<http://reddecomunicacion.fcc.es>

## DALŠÍ ZPRÁVY

### Kurzy šití v regionu v okolí lomu La Valdeza (Panama)



### Kurz první pomoci v lomu El Coco v oblasti La Chorrera (Panama)



### Seminář o zdravém stravování v provozovně FCC Construction v západní Andalusii, v Seville



### Program prevence srdečních chorob v provozovně FCC Environment v Aragon-Rioja



### Zaměstnanci FCC navštívili stavbu nemocničního komplexu v Panamě





رقم 22/2014

## العمل الجماعي

## بالموظفين الذين FCC تحتفي شركة اشتغلوا في الشركة من 25 إلى 40 عاما

جوائز الولاء للأشخاص الذين اشتغلوا من 25 إلى 40 منحت مجموعة عاما في الشركة في تكرييم أقيم في مقرها الواقع في منطقة لاس تابلاس بمدريد وقد وجهت رئيسة الشركة، السيدة استير الكوسير كوبلويتز، بعض كلمات مؤثرة لجميع الحاضرين وشكرت المكرمين على عملهم والدتها، السيدة استير كوبلويتز، وفي صالح جميع موظفيها FCC على جهودها المتواصلة المبذولة في صالح شركة



## العمل الجماعي

## المسؤولين

## الصحة والعافية



### شبكتنا الإلكترونية الداخلية الجديدة تسمى One

بهدف تعزيز التواصل والتعاون، وتسهيل عمل الموظفين الذين يشكلون جزءاً من One تم إنشاء شبكة وإدارة المعرفة من خلال الأدوات التعاونية، وتعزيز الصوره والشعور بالانتماء. نريد أن يتم مجموعة جزءاً من الثقافة التنظيمية للشركة One اعتبار شبكة

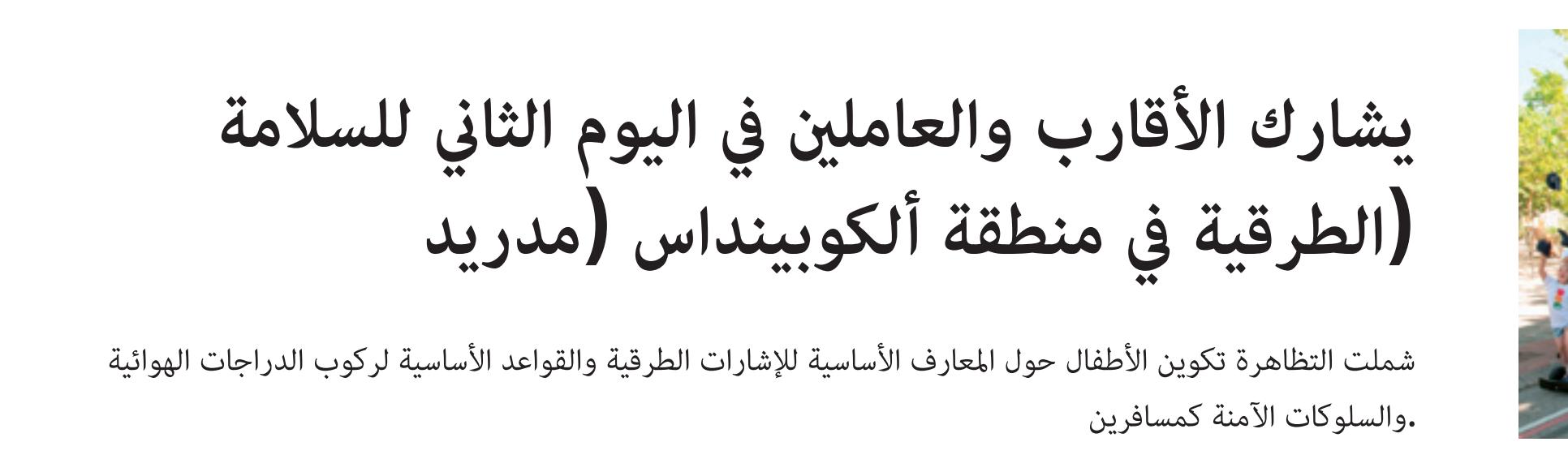
هي مبادرة لتعزيز الالتزام بالمبادئ الأساسية للمساواة وعدم التمييز في مكان العمل، ودعم التنوع واحترام اختلاف الأشخاص، وهي سمات متجلدة في حضننا النموي ويتم تعزيزها باستمرار

### ميثاق التنوع FCC وقعت

تتيح لكم الشبكة الاجتماعية الرياضية الجديدة التواصل مع الآخرين، وممارسة الرياضة والحرکات الصحية في الهواءطلق، فيتنس، بادلر، كرة القدم، ركوب الدراجات، كرة السلة، التزلج، السباحة، التنس، المشي، الركض وغيرها من الألعاب الرياضية العديدة حيث يمكنكم التعرف على الأشخاص لها نفس الميلول الرياضية

<https://fcc.sportsnet.es>

## الأشخاص



### السيدة فلافيما لوبيز كالديرون

في مشروع مستشفى لويس شيشو قابريجاس الواقع في محافظة قيراغواس، شاركت في نسخة FCC فنية الجودة لشركة 2014.



عنوان: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

## المكان

### في ماراطون A.S.A. شركة Ceskebudějovice عاصمة بوهيميا الجنوبية

يتم تنظيم هذا الحدث منذ عام 1994، بعد عشرين عاماً فإن موظفيها فخورين بالمشاريع الحضرية التي أنشأوها والتي ساعدت على تحسين البنية التحتية للاتصالات في البلاد.



## أخبار أخرى

### دروس الخياطة للسكان المحليين (منطقة فالديزا (بنما)



### أول يوم جوز الهند المحجر الصحي في منطقة لوس انجلليس Chorrera (بنما).



### ندوة حول الأكل الصحي في وفد لجنة الاتصالات الفدرالية البناء الغربي الأندلس في إشبيلية

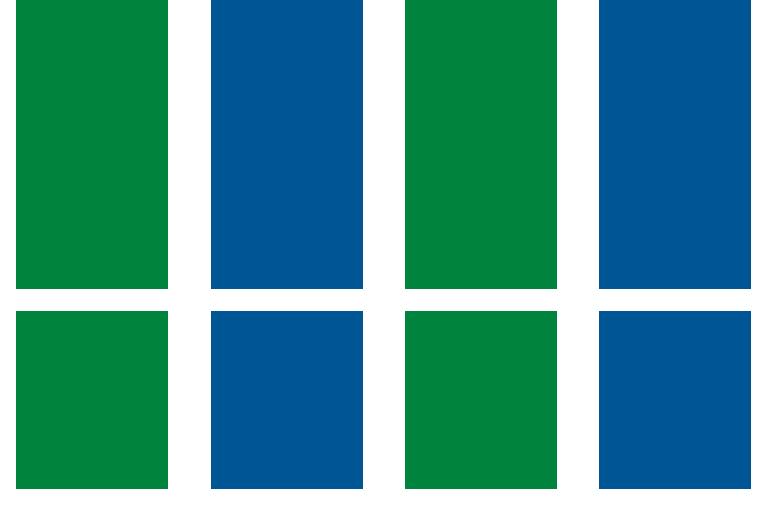


### برنامج الوقاية من القلب والأوعية الدموية في وفد البيئة FCC. أرغون، لا ريوخا



### الموظفين يزور مستشفى FCC مدينة بنما





Nº 22 / 2014

# Komunikacijska mreža

Prostor namenjen zaposlenima u



## KORPORATIVNO

### FCC je počastvovana sa zaposlenima koji u kompaniji rade 40 i 25 godina

Kompanija FCC je uručila nagrade osobama koji rade 40 i 25 godina u kompaniji i u tu čast je održana svečanost u sedištu kompanije u Madridu.

Predsednica Esther Alcocer Kolplowitz je svim učesnicima uputila emotivne reči i zahvalila se na njihovom radu tokom njihovih profesionalnih karijera, a i svojoj majci, Esther Koplowitz, za svoje izuzetne, neprekidne napore sa svim zaposlenima u kompaniji FCC.



## KORPORATIVNO



### Naš novi intranet se zove "One"

"One" je osnovana sa ciljem da podstakne komunikaciju i saradnju, da olakša rad ljudima koji su deo kompanije FCC, da upravljaju znanjem koristeći zajednička sredstva, i da stvaraju bolji imidž u smislu pripadnosti kompaniji. Želimo da "One" bude važan deo organizacione kulture kompanije.

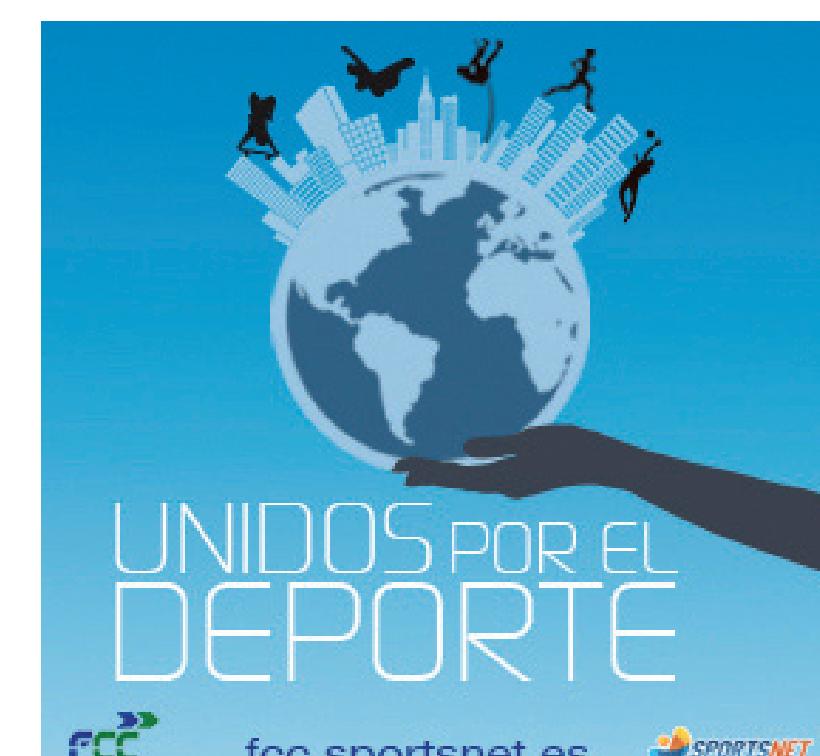
## ODGOVORNOSTI



### FCC firma je potpisala Povelju različitosti

To je inicijativa da se ojača obaveza osnovnih principa ravnopravnosti, nediskriminacije na radnom mestu, odnosno da se da podrška za različitost i poštovanje heterogenosti, jasnih opredeljenja koja su veoma prisutna u našim DNK i koje se stalno izražavaju.

## DOBROBIT



### Predstavljamo društvenu mrežu sporta

Nova društvena mreža sporta omogućava povezivanje sa drugim osobama za sport i zdravo vežbanje na čistom vazduhu. Fitnes, veslanje, fudbal, biciklizam, košarka, skijanje, plivanje, tenis, hodanje, trčanje i mnogi drugi sportovi, gde se mogu upoznati ljudi sa sličnim sportskim interesima. <https://fcc.sportsnet.es>

## ZAPOSLENI

### Zaposleni i njihove familije učestvuju dva dana u bezbednosti na putevima Alcobendas (Madrid).

U toku dva dana deca se obučavaju sa osnovnim poznavanjem saobraćajne signalizacije, osnovnim pravilima za vožnju bicikla, kao ponašanje putnika da bi bili bezbedni u saobraćaju.



### Flavia Lopey Calderon

FCC tehnički kvalitet na projektu na bolnici Luis Chicho Fabregas u pokrajini Veraguas, učestvovala je u trci Ironman Panama 2014.



## MESTO

### A.S.A u maratonu u Českobudějovice, u južnobohemskoj metropoli

Još jedne godine učestvovao je na akciji čišćenja maratona Českobudějovice. Ovaj dogadjaj se održava od 2012. i postao je jedan od najuzbudljivijih trka Češke Republike.



Detaljne informacije su dostupne na:  
<http://reddecomunicacion.fcc.es>

## OSTALE VESTI

**Kursevi krojenja i konfekcije u okruzima kamenoloma La Valdeza (Panama).**



**Dan zdravlja u kamenolomu kokosa okruga La Chorrera (Panama).**



**Seminar o zdravoj ishrani u delegaciji FCC gradjevinarstva u zapadnoj Andaluziji, u Sevilji.**

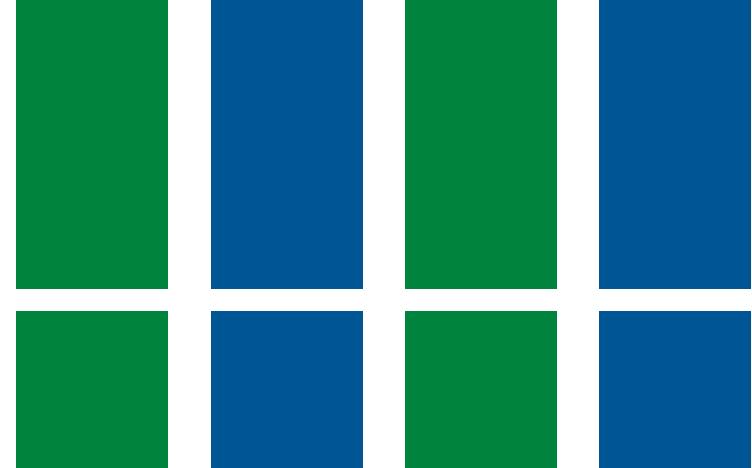


**Program prevencije kardiovaskularnih bolesti i i životne sredine u delegaciji Aragón-La Rioja FCC.**



**Zaposleni FCC obilaze gradjevinske radove u Panami.**





№ 22/2014

# комуникационна мрежа

Място за хората от



## КОРПОРАТИВНА ИНФОРМАЦИЯ

### FCC поздравява служителите празнуващи 40 и 25 годишнина работа във фирмата

По време на тържеството организирано в седалището на фирмата в квартала Лас Таблас в Мадрид, Група FCC връчи награди за дългогодишна работа на служителите, които са били назначени във фирмата от преди 40 и 25 години.

Президентът на фирмата Г-жа Естер Алкосер Копловиц докосна сърдата на всички участници с думите си, благодарейки на юбилярите за техния професионализъм в работата, както и на своята майка Г-жа Естер Копловиц, за нейното непрестанно старание за доброто на FCC и всички негови служители.



## КОРПОРАТИВНА ИНФОРМАЦИЯ



### Нашата нова интранет мрежа „One“

Мрежата „One“ е създадена да подпомага комуникацията и сътрудничеството, улеснявайки работата на всички, които създават Групата FCC, както и да управлява уменията с помощта на общи инструменти и да укрепва имиджа и чувството за принадлежност на служителите. Искаме мрежата „One“ да се разглежда като важен елемент от организационната култура на фирмата.

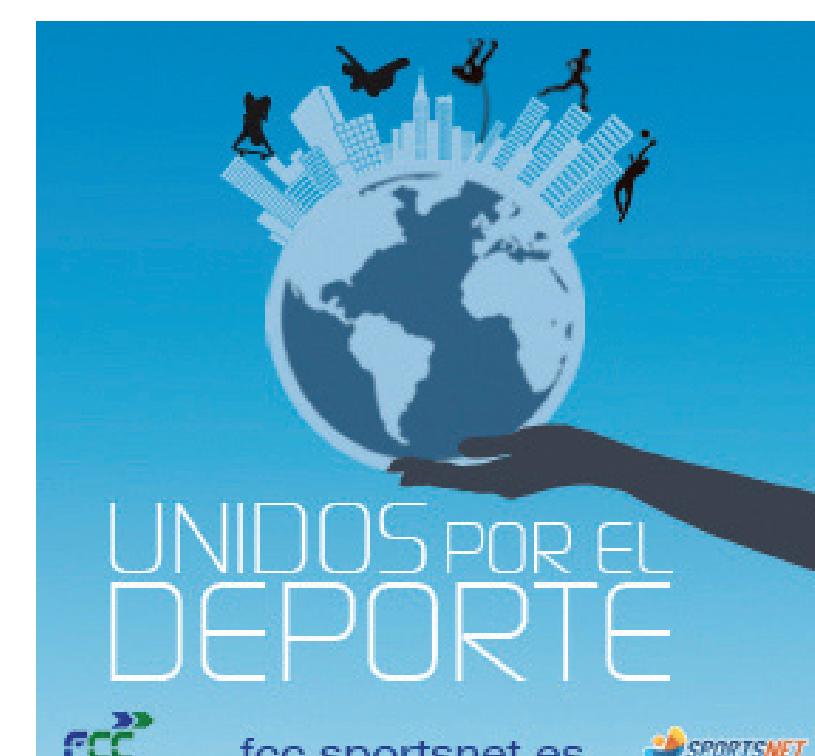
## УПРАВЛЕНИЕ



### FCC подписва Карта на Разнообразието

Това е инициатива за подсилване на ангажираността относно фундаменталните правила за равноправие, липса на дискриминация на работното място, подкрепа на различията и уважение на човешките различия, които са здраво вкоренени и неразрывно свързани с FCC.

## СПОРТНА АКТИВНОСТ



### Стартиране на спортна социална мрежа

Новата спортна социална мрежа дава възможност за контакт с други хора и позволява на спортуване или правене на упражнения на чист въздух. Фитнес, гребане, футбол, каране на велосипед, баскетбол, ски, плуване, тенис, разходки, бягане и много други дисциплини, благодарение на които ще се запознавете с хора с подобни спортни интереси. <https://fcc.sportsnet.es>

## СЛУЖИТЕЛИ

### Служителите заедно със семействата си участват в 2 издание Дни на безопасност на пътя в Алкобендас до Мадрид

Уркшоповете имаха за цел запознаване на децата с основните пътни знаци, правилата за движение с велосипед и безопасно пътуване.



### Flavia Lopez Calderon

Техничката по качество на FCC, участваща в проекта на болница Луис Чичо Фабрегас в община Верагуас, участва в събитието Ironman Panama 2014.



## МЯСТО

### .A.S.A., в маратона в Ческе Будейовице, бохемската метрополия на Юга

Година по-късно фирма A.S.A. взе участие в почистването по време на маратона в Ческе Будейовице. Събитието се организира от 2012 година и се е превърнало в един от най-емоционалните маратони в Чешката Република.



Всички подробности на:  
<http://reddecomunicacion.fcc.es>

## ДРУГИ СЪОБЩЕНИЯ

Шивашки курсове в общини, съседни на каменоломната в Ла Валdez (Панама).



Първи ден на здравето в каменоломната Ел Коко, на веригата Ла Чорера (Панама).



Семинар за здравословното хранене в отдел FCC – строеж в съседна Андалусия – в Севиля.



Превенция на сърдечно-съдови заболявания в Арагон-ла Рийоха, организирана от Отдела за опазване на околната среда на FCC.



Служителите на FCC посещават строежа на болничния комплекс в Панама.



Повече информация на:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Ако желаете да изпратите свои идеи за следващите броеве, пишете ни на: [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)